

Permohonan Penerbitan Jaminan Pengapalan/ Endorsemen Bill Of Lading
Application Form For Shipping Guarantee Issuance/ Endorsement Bill Of Lading
Kepada/To: PT Bank Ina Perdana Tbk

Ini adalah suatu aplikasi untuk layanan jasa perdagangan sebagaimana tersebut dibawah ini. Mohon melengkapi informasi yang diperlukan dan memberikan instruksi yang terkait dengan layanan jasa perdagangan.
This is an application for the trade service(s) specified below. Please complete the required information and provide any instructions related to the trade service(s).

Tipe Permintaan / Request Type: Jaminan Pengapalan/ Shipping Guarantee:	Diisi oleh Petugas Bank / Filled by Bank's Officer No. Ref/ Ref No: _____ Tanggal/Date: _____
Nama dan Alamat Pemohon/ Applicant Name and Address :	Nama dan Alamat Perusahaan Pengangkut/Carrier Company Name and Address : <p><small>Dalam hal Tipe Permintaan adalah "Jaminan Pengapalan", informasi ini akan digunakan sebagai Penerima Jaminan Pengapalan/ In the event Request Type is "Shipping Guarantee" this information will be used as Beneficiary of the Shipping Guarantee</small></p>

RINCIAN BARANG / GOODS DETAILS

Nomor Bill of Lading atau Airway Bill/ Bill of Lading or Airway Bill Number	Tanda Pengirim/ Shipping Marks
Tanggal Bill of Lading atau Airway Bill/ Bill of Lading or Airway Bill Date	Pengirim/ Shipper
Nama Kapal dan Nomor Pengangkutan/ Vessel Name and Voyage Number	Pelabuhan Muat/ Port of Loading
Nomor LC atau Tagihan/ LC or Bills Number	Pelabuhan Bongkar/ Port of Discharge
Mata Uang dan Nilai Tagihan/Bill Currency and Amount USD	Nomor Faktur/ Bill Currency and Amount

Deskripsi Barang/ Description of Goods

INFORMASI TAMBAHAN KE BANK/ ADDITIONAL INFORMATION TO BANK

Saya/ Kami memberi kuasa kepada Bank untuk mendebit rekening saya/kami di bawah ini untuk keperluan pelunasan segala kewajiban, pembayaran biaya-biaya, atau hal lain yang menjadi tanggung jawab saya/kami terkait penerbitan Jaminan Pengapalan atau endorsemen bill of Lading yang diproses oleh Bank berdasarkan Formulir Permohonan Penerbitan Jaminan Pengapalan/ Endorsement Bill of Lading ini.
I/We authorized Bank to debit my/our below account for the purpose of settlement of all liabilities, charges payment, or my/our other responsibilities related to the Shipping Guarantee issuance or Endorsement Bill of Lading processed by Bank based on this Application Form of Shipping Guarantee Issuance/Endorsement Bill of Lading.

No. Rekening/ Account No

*Jika mata uang rekening tersebut di atas berbeda dengan mata uang transaksi, maka Bank berhak menggunakan nilai tukar yang berlaku pada Bank/ If Currency of the above mentioned account with the transaction currency, the Bank has the right to use the applicable exchange rate

Saya/Kami telah menerima, membaca dan menyetujui Syarat dan ketentuan sebagaimana tertuang pada halaman berikutnya dari Formulir Permohonan Penerbitan Jaminan Pengapalan/Endosemen Bill of Lading dan menjadi satu kesatuan dengan Formulir Permohonan Penerbitan Jaminan Pengapalan/Endosemen Bill of Lading ini.

I/We Have accepted, read, and agreed Terms and Conditions as stipulated on the next page of this Application for Shipping Guarantee Issuance/Endorsement Bill of Lading and being integral part of this Application Form for Shipping Guarantee Issuance/Endorsement Bill of Lading.

Aplikasi ini dibuat dalam versi Bahasa Indonesia dan versi Bahasa Inggris. Dalam hal terjadi perbedaan diantara keduanya, maka yang berlaku adalah versi Bahasa Indonesia. This application is made in Bahasa Indonesia version and English version. In the event of inconsistency between the two versions, the Bahasa Indonesia version shall prevail.

Meterai/ Stamp Duty

Cap (jika dipersyaratkan) dan Penandatanganan Berwenang/ Stamp (if required) and Authorized Signatory(ies)

SYARAT DAN KETENTUAN	TERMS AND CONDITIONS
<p>Sehubungan dengan penerbitan Jaminan Pengapalan atau Endorsemen Bill of Lading oleh Bank dengan rincian sebagaimana tercantum pada Formulir Permohonan Penerbitan Jaminan Pengapalan/Endorsement Bill of Lading ini, dengan ini saya/kami menyatakan dan menyetujui :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Permohonan penerbitan Jaminan Pengapalan atau Endorsemen Bill of Lading ini beserta lempira-lampiran yang ada merupakan satu kesatuan dan tidak dapat dibatalkan secara sepihak tanpa persetujuan Bank. 2. Penerbitan Jaminan Pengapalan atau Endorsemen Bill of Lading oleh Bank dengan syarat dan kondisi sesuai dengan yang saya/kami ajukan pada Formulir Permohonan Penerbitan Jaminan Pengapalan/Endorsemen Bill of Lading ini sepenuhnya merupakan beban dan tanggung jawab saya/kami. 3. Bahwa barang-barang tersebut di dalam Formulir Permohonan Penerbitan Jaminan Pengapalan/Endorsemen Bill of Lading ini adalah benar milik saya/kami sendiri, tidak sedang tersangkut suatu sengketa atau perkara apapun juga dengan pihak manapun, tidak sedang atau akan dibebani dengan hak jaminan apapun atau dipertanggungjawabkan dengan cara apapun kepada pihak manapun juga, dan hak-hak atas Bill of Lading tersebut tidak pernah dijual atau dipindahtangankan dengan cara apapun kepada pihak manapun juga. 4. Saya/Kami bertanggung jawab atas penggunaan Jaminan Pengapalan yang diterbitkan atau Bill of Lading yang telah dilakukan endorsemen oleh Bank untuk pengambilan barang berdasarkan ketentuan yang terdapat dalam Letter of Credit ("L/C") yang diterbitkan oleh Bank dan karenanya dengan ini saya/kami membebaskan Bank dari segala resiko, kerugian, tanggung jawab, tuntutan hukum apapun dan dari pihak manapun juga yang mungkin terjadi sehubungan dengan penyalahgunaan Jaminan Pengapalan yang telah ditandatangani atau Bill of Lading yang telah dilakukan endorsemen oleh Bank. 5. Saya/Kami menyetujui untuk menerima segala penyimpangan atau perbedaan yang mungkin terjadi antara dokumen asli yang nantinya akan diterima oleh Bank dari Bank Koresponden dengan syarat dan ketentuan yang tercantum dalam L/C yang telah diterbitkan oleh Bank atas nama saya/kami, termasuk namun tidak terbatas dalam hal terjadi perbedaan atau selisih antara nilai yang tercantum dalam dokumen asli yang diterima oleh Bank nantinya dengan Nilai Tagihan yang telah saya/kami bayar kepada Bank pada saat penerbitan Jaminan Pengapalan atau endorsemen Bill of Lading ini. Dalam hal terjadi selisih nilai yang disebabkan oleh kekurangan pembayaran dari saya/kami kepada Bank, maka dengan ini saya/kami memberi kuasa kepada Bank untuk mendebet rekening saya/kami yang ada pada Bank sejumlah selisih nilai tersebut. 6. Biaya, termasuk pajak (jika ada), yang timbul sehubungan dengan penerbitan Jaminan Pengapalan atau endorsemen Bill of Lading sepenuhnya menjadi tanggung jawab saya/kami setuju untuk membayar dan melunasi biaya tersebut. 7. Jika terdapat biaya yang dibebankan kepada pihak selain saya/kami dan biaya tersebut tidak dapat dilunasi oleh pihak lain tersebut, maka saya/kami bertanggung jawab untuk melunasi biaya tersebut. 8. Segala biaya yang telah dibayarkan oleh saya/kami kepada Bank tidak dapat ditarik/dibatalkan atau dikembalikan lagi kepada saya/kami, termasuk dalam hal telah dilakukannya pembatalan atas Jaminan Pengapalan atau endorsemen Bill of Lading tersebut. 9. Saya/Kami memberi kuasa dan persetujuan kepada Bank atas kebijakannya sendiri untuk membayar dan melunasi setiap klaim yang muncul akibat pengeluaran barang-barang tersebut di dalam Formulir Permohonan Penerbitan Jaminan Pengapalan/Endorsemen Bill of Lading ini. 10. Saya/Kami akan mengganti sepenuhnya dan melunasi sekaligus kepada Bank semua kerugian, denda, biaya dan bunga termasuk ongkos-ongkos pengadilan dan biaya pengacara/penasehat hukum yang digunakan Bank yang baik langsung maupun tidak langsung dapat timbul sebagai akibat daripada klaim, gugatan, dan/atau tuntutan yang disebabkan karena turut ditandatangani Jaminan Pengapalan oleh Bank atau dilakukannya endorsemen Bill of Lading oleh Bank. 11. Sehubungan dengan Jaminan Pengapalan yang diterbitkan oleh Bank, saya/kami berjanji menyerahkan asli Bill of Lading tersebut dari Bank dan selanjutnya saya/kami berjanji untuk secepatnya mengembalikan Jaminan Pengapalan kepada Bank. Apabila saya/kami lalai dalam melakukan hal tersebut, maka saya/kami bertanggung jawab atas segala risiko, kerugian, tanggung jawab, gugatan, klaim, tuntutan hukum apapun dan dari pihak manapun yang mungkin terjadi di kemudian hari sehubungan dengan kelalaian tersebut. 12. Dalam hal terdapat perubahan Jaminan Pengapalan yang berdasarkan permintaan saya/kami yang ada, Syarat dan Ketentuan ini juga mengikat saya/kami berkenaan dengan Jaminan Pengapalan yang sudah diubah dan berkenaan dengan setiap tindakan yang diambil Bank sesuai dengan perubahan Jaminan Pengapalan tersebut. 13. Syarat dan ketentuan yang tercantum dalam setiap dokumen terkait pemberian fasilitas Jaminan Pengapalan oleh Bank kepada saya/kami termasuk perjanjian kredit maupun dokumen jaminan terkait ("Perjanjian Kredit") merupakan bagian yang tidak terpisahkan dari Formulir Permohonan Penerbitan Jaminan Pengapalan/Endorsemen Bill of Lading ini. Dalam hal terdapat pertentangan antara salah satu atau beberapa syarat dan ketentuan dalam Perjanjian Kredit dengan salah satu atau beberapa syarat dan ketentuan dalam Syarat dan Ketentuan ini maka syarat dan ketentuan dalam Syarat dan Ketentuan ini yang berlaku. 14. Kuasa saya/kami kepada Bank diberlakukan dengan hak substitusi, dan berlaku sejak ditandatangani, dan kuasa tersebut tidak akan berakhir dengan cara apapun, termasuk dengan sebab-sebab penghentian kuasa yang dimaksud pada Pasal 1813, 1814 dan 1816 Kitab Undang-Undang Hukum Perdata. 15. Syarat dan Ketentuan ini akan tetap berlaku dan tidak akan berakhir oleh sebab-sebab apapun selama saya/kami masih memiliki kewajiban kepada Bank berdasarkan L/C yang telah diterbitkan oleh Bank. 16. Syarat dan Ketentuan ini telah disesuaikan dengan peraturan perundang-undangan yang berlaku, termasuk Peraturan Otoritas Jasa Keuangan 	<p>Following to the Guarantee Issuance or Endorsement Bill of Lading by Bank with details as stipulated in this Application Form for Guarantee Issuance/Endorsement Bill of Lading, therefore hereby I/we represent and agree :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. This Shipping Guarantee issuance or Endorsement Bill of Lading request along with any of its attachments are being integral part and irrevocable without any approval from Bank. 2. Shipping Guarantee issuance or Endorsement Bill of Lading by Bank with terms and conditions as per my/our request on this Application Form for Shipping Guarantee Issuance/Endorsement Bill of Lading is being my/our full liability and responsibility 3. Whereby the goods stipulated in this Applications Form for Shipping Guarantee Issuance/Endorsement Bill of Lading are being my/our property, are not subject to any legal proceedings or dispute with any person whomsoever, are and will not encumbered by any security right whatsoever nor pledged as a security whatsoever, to any person whomsoever and that the right over and title in the bill of lading have not been sold or otherwise transferred to any person whomsoever. 4. I/We am/are responsible to use the Shipping Guarantee issued or Bill of Lading endorsed by Bank for releasing goods at the port of destination in accordance with the terms of the Letter of Credit ("L/C") issued by the Bank and therefore, I/we hereby indemnify the Bank from and against any risks. Losses, liabilities, claims and legal suits from any persons whomsoever which might occur in case of the misuse of the Shipping Guarantee already signed or Bill of Lading endorsed by the Bank. 5. I/We agree to accept any discrepancy(ies) or difference(s) that may exist between the original document to be received later on by the Bank from Correspondent Bank against the terms and conditions of the L/C issued by Bank at my/our request , including but not limited to difference between the value stated in the original documents received later on by Bank with the Bill Amount which already paid by me/us to the Bank at the time of Shipping Guarantee issuance or endorsement Bill of Lading. In regards to existence of value difference resulting from any underpayment on my/our part to the Bank, I/we hereby authorized Bank to debit my/our account with the Bank for difference 6. Fees Including tax (if any), which is incurred in connection with Shipping Guarantee issuance or endorsement Bill of Lading are being my/our full responsibility and I/we agree to pay and settle those fees. 7. If there are fees which are charged to other parties than me/us and the said fees are unable to be settled by those parties, I/we am/are responsible to settle those fees. 8. All charges which have been paid by me/us to Bank is irrevocable or non refundable to me/us, including in the event cancellation to the said Shipping Guarantee or Endorsement Bill of Lading has been executed. 9. I/we provide authorization and approval Bank for its own discretion to pay and settle any claim arising out from the release of goods stipulated in this Application Form for Shipping Guarantee Issuance/Endorsement Bill of Lading 10. I/We will fully reimburse and settle at once to the Bank all losses, costs and interests including court charges and attorney fees that may be directly or indirectly incurred by the Bank as a consequence of claims, demands and/or legal suits in connection with the Bank having countersigned the Shipping Guarantee or Bill of Lading endorsement by Bank. 11. In regards to Shipping Guarantee issued by the Bank, I/we undertake to deliver the original Bill of Lading to the carrier company once I/we receive the said original Bill of Lading from the Bank and furthermore I/we undertake to promptly return the original Shipping Guarantee to the Bank. My/Our negligence in doing this will be my/our own responsibility to bear any risks, losses, liabilities, claims and legal suits from any persons whomsoever in connection that negligence. 12. In the event there is amendment to the Shipping Guarantee in accordance to my/our request, this Terms and Conditions also binds me/us in respect to amended Shipping Guarantee and any action taken by Bank in related to the said Shipping Guarantee amendments. 13. Terms and conditions stipulated in every document s related to the Shipping Guarantee facility by Bank to me/us, including credit agreement or the related collateral documents ("Credit Agreement") is being integral part of this Application Form for Shipping Guarantee Issuance/Endorsement Bill of Lading. In the event of a conflict between one or more terms and conditions of the Credit Agreement with one or more terms and conditions of there Terms and Conditions, the terms and conditions of this Terms and Conditions shall prevail. 14. Our Authorization to the Bank is empowered with the right of substitution, and effect since it was signed, and the authorization will not end up in any way, including by the power termination caused referred to in section 1813, 1814 and 1816 of the Indonesian Civil Code. 15. This terms and Conditions is still valid and will not be terminated for any reasons whatsoever as long as I/we have outstanding obligations to the Bank under L/C issued by Bank. 16. This Terms and Conditions has been adjusted to the prevailing laws and regulations, including the Financial Services Authority regulations.